

夥拍龍貫天演《杜十娘》 鄧美玲獲耿天元讚創造力強

中國傳統戲曲的現代化革新(二)

拙文見報日已踏入新一年，祝願讀者們身心康泰，梨園子弟班運亨通。

上期引述德國漢學家及戲劇理論學家伊林娜博士評論文革結束後三十年中國戲曲的革新和試驗歷程及成果的文章——《中國傳統戲曲的現代化革新》有關恢復傳統劇目或以古代故事編寫新劇的現象。關於伊林娜博士的論述，我要加點補充，就是部分(可能是大部分)地方戲曲，經過上世紀五十年代「戲改」及十年文革禁演，傳統演出模式或方法已經失去原來的風貌，不少老戲迷慨歎新人演舊戲，舊戲變新戲。

在伊林娜博士的文章裡，指戲曲改革的第二方面是「對傳統進行翻新和補充」。

上世紀八十年代初，在電影、電視和舞劇的影響下，北京首都京劇團體首先開始在京劇服裝上進行改革，不再注重戲服的傳統規則，而是漸漸採用舞劇中常用的緊身衣。老一代的行家對此很排斥，但是年輕人看起來卻很喜歡。除此之外，舞台的佈景也更加寫實，臉譜、髯口、貼片漸漸被面具取代，燈光方面也採用現代的聚光、追光，根據劇情的發展需要，經常也會在舞台的某點甚至是整個舞台噴灑煙霧以製造一種撲朔迷離的氣氛。

在戲曲的變遷中，很大的一部分是在樂器的改革方面。傳統戲曲的音樂伴奏主要由一個八到十人的小樂隊組成，而今伴奏的規模往往是這三倍之多。為了使從音響到音色方面表現得更加完美，樂隊加入了吹奏樂器和東西方的管弦樂，比如大提琴和低音提琴。傳統京劇伴奏中扮演重要角色的京胡，原來的材料是用絲弦，現在也大部分以鋼絲弦取代。不過，通過這種取代，雖然可以讓樂器的使用壽命更長，但是音色上的差異，有心人還是可以聽得出來。二零零六年，昆劇《桃花扇》由江蘇省昆劇院被改編重排。在這一新排版本中，樂隊的規模已經擴大到甚至需要一個指揮的程度。樂手不再像在傳統演出中一樣坐在舞台的一側，而是坐在舞台的後半部，通過一面特殊材料製成的薄幕與演出舞台隔開。在現代的燈光效果處理下，在劇情需要的時候也會成為舞台佈景的一部分。

上述的改革早於上世紀七十年代已曾在香港的粵劇出現，但基於種種原因未能流行起來，製作成本是原因之一，另一原因是演員和觀眾認為部分改革破壞了戲曲表演的美感。

■文：葉世雄



耿天元說鄧美玲在塑造人物方面有優秀表現。



阮兆輝演本可抱美人歸卻成空的三心兩意人物。

香港粵劇近年努力做傳承方面工作外，在開啟新作方面也不遺餘力，粵劇發展基金及市場有心機構都有為粵劇擴展新動力，培育新秀、鼓勵創作劇本，的確為業內帶來蓬勃的現象。2020年1月14、15日康文署主辦一個在葵青劇院演出新編劇目《杜十娘》，由玲瓏粵劇團演員：龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、陳鴻進、呂洪廣、陳嘉鳴等人演出，此劇由新進編劇周潔萍所撰寫，也是粵劇發展基金主辦公開編劇比賽獲評為優異劇的作品。

劇目《杜十娘》的故事發生在明代萬曆年間，一位青樓紅姑娘杜十娘為追求自由及真正感情生活，下嫁一位裙下臣，無奈肉眼無珠，被人反覆當貨物出賣，她不吝金銀財帛，一怒把隨身的珍寶金銀悉數倒入江河，令貪財無義的人目瞪口呆。

這個雖然是經典故事，但粵劇戲曲方面的版本保存不太多，編劇周潔萍說寫這個故事，原因是欣賞杜十娘其人的品格，而寫成劇本，是有一群曲藝朋友的要求啟發，因為之前要寫一首關於杜十娘的對唱曲、由於男主角有反角的成分，主唱者要求把他寫得善良一點，她深思之後，沒有把原角色改變，卻創造了另一個角色，因而引發了一個新《杜十娘》的創作故事，無損這一位鄙視銅臭女子的清高風骨。

邀周潔萍新編劇本

此劇特別邀得戲劇名演員及耿天元擔任導演，他對戲劇的劇情及人物的分析有獨特手法，他認為杜十娘不只是一個視錢財如糞土的青樓女子，還是一個不肯屈服在不同自己生存理念的現況中，更睥睨世俗人眼光，視死如歸的女性。

《杜十娘》劇中杜十娘由鄧美玲演，耿天元認為鄧美玲擅於塑造角色，周潔萍新編的劇本當然以杜十娘為主，而圍繞她身邊的人物有龍貫天演柳遇春，此人本來得到杜十娘的青睞，但劇中情節有種種誤會，使得他倆在劇中是不



龍貫天在《杜十娘》一劇中常被誤會。

能結為鴛侶；另兩位生角，有阮兆輝演李幹生，本可抱美人歸，但因為三心兩意，使好事成空；有一個生角是呂洪廣演孫富，是為富不仁的代表者，而陳鴻進演鴛母，觀眾預期會看到好戲之人的組合。

■文：岑美華

絲絃優秀劇目展演會知音

2019年「東西南北中」五路絲絃優秀劇目展演活動早前在河北省石家莊絲絃劇院開幕。參演有來自石家莊、保定、邢台、滄州等地19個院團和班社帶來20齣優秀劇目上演，簡直是戲曲會知音。

今次劇目質量比去年高，不少劇目為近年來新創劇目和恢復的經典傳統劇目。如以現實為題材保定市老調劇團創排的現代戲《春到龍泉莊》、山西省靈石縣羅羅腔劇團的《巧縣令》、平山縣縣欣絲絃劇團的《天子祿》、安國老調劇團的《紅珠女》、平鄉縣南路絲絃劇團的《燕王掃北》、任縣南路絲絃劇團的《白玉環》及平鄉縣紅蕾絲絃劇團的《趙匡胤下河東》等，精彩劇目一一為觀眾獻上。

活動是由石家莊市文廣旅局、石家莊市市演藝集團主辦，石家莊市絲絃劇團承辦。這是在前兩年成功舉辦「東西南北中」五路流派交流展演活動後，絲絃劇種傳承發展的又一次盛會，是對兩年來五路絲絃院團交流演出、共謀絲絃劇種發展大事的一次成果檢驗，也是慶祝中華人民共和國成立70周年和「為人民抒情」的一次重要演出活動，是傳承發展非物質文化遺產「絲絃劇種」、弘揚傳統戲曲文化、拓展地方劇種發展的具體舉措。



演員表演絲絃《天子祿》。



石家莊、保定、邢台、滄州等地19個院團和班社帶來了20齣優秀劇目上演。

■文：新華社



唐小燕獲贊助十八區推廣《地水南音》

唐小燕是現今活躍於南音演唱的唯一師娘(唱曲者是視障女性之稱謂)，她成立「天使桃園樂藝會」，多年來不歇推廣《地水南音》及開班教唱，每個月第一個星期六晚上，在香港公園茶館現場演唱《地水南音》。

現《地水南音》被列為世界人類非物質文化遺產，作為南方粵人實應好好地對這一門地域性民間說唱藝術有所認識，「康樂及文化事務署香港非物質文化遺產資助計劃」今次特贊助唐小燕主持的「天使桃園樂藝會」推廣《地水南音》活動，全計劃分三個單元，在香港十八區進行。



推廣活動分別是《地水南音實習唱工作坊——開課傳教》、《地水南音的昨天與今天——說唱講座》，至於《校園同學會南音——巡迴講座》，唐小燕老師願本港大中小學校參與，她會以簡單方法解說《地水南音》並現場教唱，也讓同學們即場試唱經典曲，以通過有趣的方式讓更多年輕人認識和學習這一地方特色說唱藝術，唐老師說她自己是失明人，聽前輩的南音演繹深受感動而苦學，她相信普羅大眾的香港人也有智慧進入南音領域，感受樂曲中的韻味。

■文：白若華

日期	演員、主辦單位	劇目	地點
9/1	香港慈音共融協會	《慈音共融西灣河》	西灣河文娛中心劇院
5/1	天外天劇團	《白蛇傳》	新光戲院大劇場
6/1	香港八和會館	《狸貓換太子》(上本)	油麻地戲院劇院
10/1	和聲粵劇曲藝社	《朋友粵曲欣賞會》	屯門大會堂文娛廳
	香港八和會館	《醋城傳》	油麻地戲院劇院
	悅笙曲藝會	《伶女粵劇新歲》	高山劇場新翼演藝廳
	悅笙曲藝會	《粵劇折子戲》	高山劇場新翼演藝廳
7/1	屯門得天敬老會	《粵曲演唱會》	屯門大會堂文娛廳
11/1	妙活活樂苑/風悠樂苑	《悠樂頌頌頌頌頌》	新光戲院大劇場
	唐明琴	《名伶美人粵劇折子戲專場》	元朗劇院演藝廳
8/1	香港八和會館	《福星高照喜迎春》	油麻地戲院劇院
	青心樂社	《青心樂韻生聚》	荃灣大會堂演奏廳
	清峯曲藝社	《喜迎新歲慶新年》	高山劇場新翼演藝廳
	悅笙曲藝會	《龍鳳粵劇新歲》粵曲演唱會	高山劇場新翼演藝廳
	悅笙曲藝會	《洛神》	新光戲院大劇場

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
05/01/2020	06/01/2020	07/01/2020	08/01/2020	09/01/2020	10/01/2020	11/01/2020
13:00	粵曲	粵曲會知音	粵曲	粵曲會知音	粵曲	金裝粵劇
解心粵曲 鷓鴣王子之送別 (白玉堂、千里駒) 春雨斷梨魂 (李慧) 長念葬花人 (梁瑛、白柳) (梁之潔)	粵曲 聽眾點唱熱線： 1872312	粵曲會知音 武則天之 鐵掌拒柔情 (龍貫天、鍾麗蓉) 再度劉郎 (薛覺先、唐雪卿)	粵曲 聽眾點唱熱線： 1872312	粵曲會知音 桂枝告狀 (羅劍郎、芳艷芬、 鳳凰女、林家聲、 陳好逵)	粵曲 聽眾點唱熱線： 1872312	西樓錯夢(下) (龍劍笙、梅雪詩、 尤聲普、廖國森、 阮兆輝、任冰兒、 彭熾權)
15:00	粵曲會知音 火雁啼鶯 (何家權、陳麗雲)	粵曲會知音 琵琶上路 (白駒榮、紅線女)	粵曲會知音 鐵馬銀婚 (阮兆輝、梁少芯)	粵曲會知音 新霸王別姬 (龍貫天、甄秀儀)	粵曲會知音 嘉賓： 廖國森、 衛駿輝、莊婉仙、 裴駿軒、司婉瑩、 賀婉詩	粵曲會知音 花月東牆 (何非凡、吳君麗、 梅欣、文千歲、 鄭耀賢)
孤舟晚望 (陳笑風)	泣碎杜鵑魂 (羅劍郎、小燕飛)	1530-1600 灣區粵韻	七月七日長生殿 (文千歲、盧秋萍)	原來我誤卿 (徐柳仙)		洛水恨(芳艷芬)
念奴嬌 (阮德鏞、張琴思)						茶樓笑史 (何大俊、廖夢覺、 黃佩英)
三戰定江山之曠月 (梁家聲、南鳳)						羅世佳人 (譚家寶、伍木蘭)
1600梨園一族 嘉賓：梁煒康 (林瑋婷)						秦淮月之醉月樓訪美 (靳永業、梁玉珊) (粵曲播放延至2600)

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
05/01/2020	06/01/2020	07/01/2020	08/01/2020	09/01/2020	10/01/2020	11/01/2020
22:35	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲
金釧投井(南鳳)	進履記 (劉善初、葉錦榮)	情俠關瑞宮之 初遇 (藍鳴輝、吳美英)	花在隔簾香 (鍾雲山)	哪咭和尚戲觀音 (梁麗波、鄭耀賢)	碧波仙子之 潭畔初逢 (阮兆輝、尹飛燕)	牡丹亭驚夢之 遊園驚夢 (劉惠鳴、鄭詠梅)
五湖泛舟之異鄉脫 離、連世仙鄉 (藍鳴輝、吳美英)	小鳳仙 (黃千歲、鳳凰女)	金蘭叔嫂義烈情 (梁兆明、黎佩儀)	風雨泣嬌媚 (勞允澍、紅線女)	劍膽琴心 (任劍輝、梁素琴)	碧波潭畔再生緣 之追夫 (張寶強、白鳳瑛)	再紅梅記之 脫阱救妻 (新任劍輝、尹飛燕)
唐明琴粵曲楊貴妃 (甘國衛、王超群)	陽陽丹鳳 (羅劍郎、芳艷芬)	駙馬戲宮主 (鄧碧雲、李香琴)	二八嬌妻一歲郎 (梅欣、崔妙芝)	乖女嫁唔嫁 (梅欣、崔妙芝、 妙生)	再紅梅記之 約會夢會 (羅家英、李寶瑩)	凌波仙子之 約會夢會 (羅家英、李寶瑩)
洛水恨(芳艷芬)	夢斷櫻花廿四橋 (劉鳳、嚴淑芳)	萬里送昭君 (梁瑛、李慧)	南國佳人朝漢帝 (羽佳、南紅)	柳毅傳書之洞房 (新劍郎、李鳳)	駕鸞淚 (芳艷芬)	凌波仙子之 約會夢會 (羅家英、李寶瑩)
茶樓笑史 (何大俊、廖夢覺、 黃佩英)	洛神 (林瑋婷、杜瑞珊)	棠棣之花 (黃德正、陳滿玉)	李後主之自焚 (龍劍笙、梅雪詩)	扮美試新娘 (李銳祖、盧麗卿)	月夜祭蘇小 (鍾雲山)	夢會太湖 (龍貫天、梁少芯)
羅世佳人 (譚家寶、伍木蘭)	秦淮月之醉月樓訪美 (靳永業、梁玉珊) (粵曲播放延至2600)		明宮恨史 (林家聲、梁素琴)	清官明月 (南紅、陳寶珠)		

*節目如有更改，以電台播出為準。

香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5